

# Luce

*JOHNSON*<sup>®</sup>

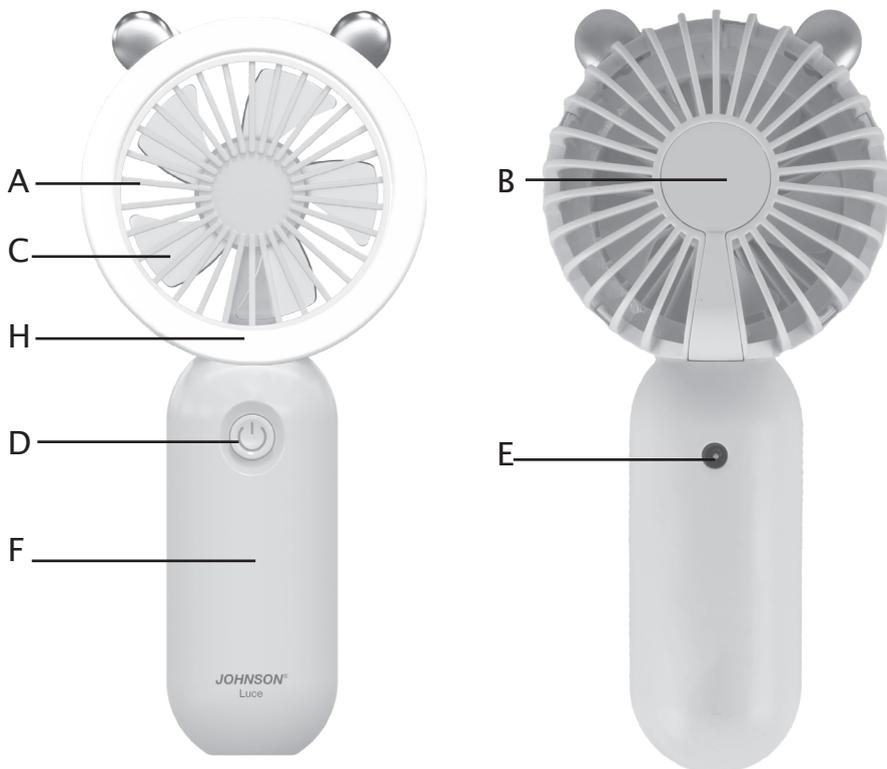


I

Mini ventilatore ricaricabile  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Mini rechargeable fan  
INSTRUCTIONS FOR USE



tensione di ingresso: 5V tensione di uscita: 3,7V  
 corrente di ingresso: 0,1-1A corrente di uscita: 0,5-1A  
 Potenza: 1,5W  
 Batteria: Li-ion 14500-3,7V  
 tempo di ricarica: 2-3 ore  
 tempo di lavoro 1 ore



 Video dimostrativo  
 Demonstration movie



## **AVVERTENZE GENERALI**

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare danni o ferite.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo

all'uso per il quale è stato espressamente concepito, come spiegato nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (gelo, pioggia, sole, ecc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo, ricordiamo anche che questi devono essere oggetto di accolta differenziata.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quella con i dati tecnici o quelle recanti informazioni sul prodotto.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assi-

curarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente e che non venga inserito alcun tipo di oggetto come aghi, spilli o similari e che non entri acqua.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego, non usare mai un accessorio danneggiato, ma farlo controllare, riparare o sostituirlo con uno approvato.

Mai immergere l'apparecchio e il suo cavo in acqua o qualsiasi altro liquido, non risciacquare sotto il rubinetto, usare un panno umido per l'eventuale pulizia.

Non inserire corpi estranei all'interno del dispositivo. Non inserire dita o altri oggetti nella griglia per evitare rischi durante l'utilizzo. Non ostruire o bloccare le entrate e le uscite dell'aria in alcun modo.

Evitare l'esposizione prolungata al flusso diretto dell'aria.

Tenere i cavi lontano da aree di passaggio o dove si è a rischio di inciampo o caduta.

Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio. Utilizzare sempre il cavetto USB originale in dotazione nella confezione.

Non toccare il cavetto o l'apparecchio connesso alla porta USB con mani bagnate o umide.

Disconnettere sempre il ventilatore dalla porta USB per le operazioni di pulizia e manutenzione o per spostare il ventilatore.

L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sul prodotto. Utilizzare l'apparecchio a temperature comprese tra 0°C e 40°C.

Prima dell'uso verificare che il cavetto USB non presenti danni visibili. Se il cavo risulta danneggiato, sostituirlo con uno approvato.

Spegnere l'apparecchio, prima di inserire il cavetto USB per la ricarica.

Assicurarsi di scollegare il cavetto USB quando la carica della batteria è completa.

**ATTENZIONE:** non utilizzare il ventilatore con un programmatore o qualsiasi altro dispositivo esterno che accenda il ventilatore automaticamente, in quanto sussistono rischi di incendio se il ventilatore è coperto o posizionato in modo non corretto.

Si raccomanda l'utilizzo in ambienti asciutti, se si utilizza in un ambiente umido, fare attenzione che l'acqua non entri mai in contatto con l'apparecchio.

Non posizionare il ventilatore vicino a fiamme vive o sorgenti di calore, e non usare in ambienti polverosi o in presenza di vapori infiammabili.

All'interno del ventilatore c'è una batteria ricaricabile: una volta carico l'apparecchio può essere utilizzato senza collegamento all'alimentazione elettrica.

Utilizzare l'apparecchio posizionandolo solo su superfici piane e stabili, evitare superfici inclinate.

Durante l'utilizzo l'apparecchio deve essere tenuto ad una distanza di almeno 30 cm. dalle pareti per garantire il corretto funzionamento delle prese d'aria.

L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto o oltre una tenda o simili. Non coprire l'apparecchio con coperte o simili durante l'uso.

Non posizionare il cavetto USB sotto tappeti, panni o simili.

Non capovolgere il ventilatore.

**E' assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio quando è in carica.**

**Ricaricare la batteria contenuta nell'apparecchio con l'apposito cavo USB. Assicurarsi di scollegarlo quando la carica è completa.**

## **COME SMALTIRE L'APPARECCHIO**

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, la batteria deve essere rimossa e si raccomanda anche di renderlo inoperante.

**ATTENZIONE:** le batterie devono essere smaltite in modo sicuro, devono essere collocate negli appositi contenitori o consegnate al dipartimento di riciclaggio ambientale per lo smaltimento.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo.

## **AVVERTENZE SULL'USO DELLE BATTERIE RICARICABILI**

Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare un medico.

Pericolo di ingestione: i bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini.

Prima di inserire le batterie rispettare la polarità positiva (+) e negativa (-).

In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto. Pro-

teggere le batterie ricaricabili dal caldo e dal freddo eccessivo.

Rischio di esplosione: non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.

Prima della prima messa in funzione, caricare completamente le batterie ricaricabili.

Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente le batterie ricaricabili almeno due volte all'anno.

**ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia. Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

**ATTENZIONE:**

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

**ATTENZIONE:**

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che la batteria non deve essere considerata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di batterie esauste.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questa batteria, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquisto il prodotto

## COMPONENTI

- A. Griglia anteriore
- B. Griglia posteriore
- C. Ventola
- D. Interruttore
- E. Ingresso cavo per la carica della batteria
- F. Impugnatura
- G. Cavo di carica
- H. Luce

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutte le componenti siano presenti. In caso di evidenti anomalie o danni da trasporto non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

## FUNZIONAMENTO

Premere l'interruttore (D) per accendere la luce

Premere una seconda volta l'interruttore (D) per spegnere la luce e avviare la rotazione della ventola che genera un flusso di aria

Premere una terza volta l'interruttore (D) per spegnere il ventilatore

## CARICA DELLA BATTERIA

Per effettuare la ricarica della batteria, è sufficiente inserire una estremità del cavo (G) nel foro ingresso (E) posto sull'impugnatura (F) del ventilatore e l'altra estremità alla porta USB di un computer, di un power bank o ad un adattatore di corrente appropriato (5Vdc 0,5-1A non incluso nella confezione).

È importante scollegare l'alimentazione una volta completata la carica.

Non utilizzare adattatori ad alta potenza.

**N.B.:** per preservare la durata della batteria si consiglia di ricaricare il ventilatore solo quando completamente scarico.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia spegnere l'apparecchio e assicurarsi che la ventola si sia completamente fermata.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non usare pagliette metalliche o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido.

Se questo non basta, usare un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro a temperatura inferiore a 50°C. Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo.

Pulire le griglie d'ingresso dell'aria frequentemente.

Quando non viene utilizzato per un lungo periodo, è opportuno riporlo dopo averlo caricato completamente; è necessario ricaricarlo dopo 2-3 mesi di inutilizzo.

## **GB** GENERAL WARNINGS

Keep this manual in a safe place and read the warnings carefully; they provide important information regarding the safety, immediate and future use of the appliance.

**WARNING:** This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given adequate supervision or if they have been given instructions on how to use the appliance safely and have understood the related dangers.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

Children must not play with the appliance.

Failure to follow these instructions or improper use of the product may cause damage or injury.

This appliance, suitable for non-professional use only, must be used only for the purpose for which it was expressly designed, as explained in this manual.

Any other use is to be considered improper

and therefore dangerous, and will void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use. Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to people, animals and things; the manufacturer cannot be held responsible. Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (frost, rain, sun, etc.). Do not keep the appliance near heat sources (e.g. radiators).

The packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable persons as they represent potential sources of danger; we also remind you that these must be collected separately.

When using the appliance for the first time, make sure you have removed any labels or protective sheets, except those with technical data or those containing product information. If the appliance is equipped with air vents, make sure they are never blocked, even partially, and that no type of object such as needles, pins or similar is inserted and that water does not enter.

The appliance must not be used after a fall if

damaged.

Use the appliance only with the accessories supplied, to avoid compromising the safety of use, never use a damaged accessory, but have it checked, repaired or replaced with an approved one.

Never immerse the appliance and its cable in water or any other liquid, do not rinse under the tap, use a damp cloth for any cleaning.

Do not insert foreign bodies into the device. Do not insert fingers or other objects into the grille to avoid risks during use. Do not obstruct or block the air inlets and outlets in any way.

Avoid prolonged exposure to direct air flow. Keep cables away from walkways or where there is a risk of tripping or falling.

Do not place objects on top of the appliance. Always use the original USB cable supplied in the package.

Do not touch the cable or the appliance connected to the USB port with wet or damp hands.

Always disconnect the fan from the USB port for cleaning and maintenance operations or to move the fan.

The appliance must only be powered by a very low safety voltage corresponding to the marking on the product.

Use the appliance at temperatures between

0°C and 40°C.

Before use, check that the USB cable does not have any visible damage. If the cable is damaged, replace it with an approved one.

Turn off the appliance before inserting the USB cable for charging.

Be sure to disconnect the USB cable when the battery is fully charged.

**CAUTION:** Do not use the fan with a programmer or any other external device that turns the fan on automatically, as there is a risk of fire if the fan is covered or positioned incorrectly. It is recommended to use the appliance in dry environments. If you use it in a humid environment, make sure that water never comes into contact with the appliance.

Do not place the fan near naked flames or heat sources, and do not use it in dusty environments or in the presence of flammable vapors.

There is a rechargeable battery inside the fan: once charged, the appliance can be used without being connected to the power supply.

Use the appliance by placing it only on flat and stable surfaces, avoid inclined surfaces.

During use, the appliance must be kept at a distance of at least 30 cm from the walls to ensure the correct functioning of the air vents.

The appliance must not be placed immediately

under or beyond a curtain or similar. Do not cover the appliance with blankets or similar during use.

Do not place the USB cable under carpets, cloths or similar.

**Do not turn the fan upside down.**

**It is absolutely forbidden to use the device while it is charging.**

**Recharge the battery inside the device with the appropriate USB cable. Be sure to unplug it when charging is complete.**

## **HOW TO DISPOSE OF THE APPLIANCE**

When you decide to dispose of this appliance as waste, the battery must be removed and it is also recommended to render it inoperative.

**WARNING:** Batteries must be disposed of safely, they must be placed in the appropriate containers or delivered to the environmental recycling department for disposal.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance that could constitute a danger.

## **WARNINGS ON THE USE OF RECHARGEABLE BATTERIES**

If the battery fluid comes into contact with your skin or eyes, rinse the affected areas with water and consult a doctor.

Risk of swallowing: Children can swallow rechargeable batteries and suffocate. Therefore, keep rechargeable batteries out of the reach of children.

Before inserting the batteries, observe the positive (+) and negative (-) polarity.

If the battery fluid leaks, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Protect rechargeable batteries from excessive heat and cold.

Risk of explosion: Do not throw rechargeable batteries into a fire. Do not disassemble, open or crush rechargeable batteries.

Fully charge rechargeable batteries before using them for the first time.

To ensure the longest possible life cycle, fully charge rechargeable batteries at least twice a year.

**WARNING:**

The plastic parts of the product are not covered by the warranty. If the product contains glass parts, these are not covered by the warranty.

**WARNING:**

Damage to the power cord resulting from wear and tear is not covered by the warranty; any repairs will therefore be the responsibility of the owner.

**WARNING:**

If it is necessary to take or send the appliance to the authorized service center, we recommend that you thoroughly clean all parts of it.

If the appliance is even slightly dirty or encrusted or has limescale deposits, dust deposits or other; externally or internally: for health and hygiene reasons, the service center will reject the appliance itself without viewing it.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this battery should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of used batteries.

For more detailed information about recycling of this battery, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product

## COMPONENTS

- A. Front grille
- B. Rear grille
- C. Fan
- D. Switch
- E. Battery charging cable input
- F. Handle
- G. Charging cable
- H. Light

Remove the parts of the appliance from the packaging and dispose of the packaging components according to the law. Check that the product is intact and that all components are present. In the event of obvious anomalies or damage during transport, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorised technical assistance centre.

## OPERATION

Press the switch (D) to turn on the light  
Press the switch (D) a second time to turn off the light and start the rotation of the fan which generates a flow of air  
Press the switch (D) a third time to turn off the fan

## CHARGING THE BATTERY

To charge the battery, simply insert one end of the cable (G) into the input hole (E) on the handle (F) of the fan and the other end into the USB port of a computer, a power bank or an appropriate power adapter (5Vdc 0.5-1A not included in the package). It is important to disconnect the power supply once charging is complete. Do not use high-power adapters.  
**N.B.:** to preserve battery life, it is recommended to recharge the fan only when completely discharged.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, turn off the appliance and make sure the fan has stopped completely.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Do not use metal scouring pads or abrasive detergents to clean the appliance, as they may damage the surface.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth.

If this is not enough, use a soft cloth moistened with water and neutral detergent at a temperature below 50°C. Allow the appliance to dry completely before using it.

Clean the air intake grilles frequently.

When not in use for a long period, it is advisable to put it away after having fully charged it; it is necessary to recharge it after 2-3 months of non-use.

## Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrit, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manumis ou si le defaut est du usage improprie. Les substitutions ou les reparations convertes par la garantie sont faites gratuitement pour merchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

## GARANTIE

Die garantiedauer lauft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des berkaufes nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerat nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhaften materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das gerat zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unseren kuedenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

Wenn das gerat nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhaften materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das gerat zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unseren kuedenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

## GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina apos o periodo indicado, mesmo se o aparelho nao tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessarias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilizacao impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia sao efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistencia. A penas ficarao a cargo do comprador as de despesas de transporte. As pecas ou os aparelhos substituidos serao de nossa propriedade.

## الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

**2** ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات  
**JOHNSON®** S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it  
+39 0331 389007

## Mod. Luce

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus  
Enchera a compra  
- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp  
Entourez la reception avec le cachet du detaillant  
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-  
handler  
Selo de vendedor

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be duly filled in to  
be valid

Cette garantie est nulle si incomplete  
Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-  
ding ist

Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

## Mod. Luce

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPAIRE DATA DATA  
DE REPARATION  
REPARATURDATUM  
DATA DA REPARACAO

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP  
CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE CENTERS  
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA

- ختم خدمة ما بعد البيع